

Sommario

«Sono un esploratore, mi piace navigare nel tempo» <i>di Luca Formenton</i>	9
PARTE I – L'editore che viaggiava nel tempo, ovvero come costruire l'editoria del futuro	13
Fiutare il vento 15; Guardare, e condurre gli altri a guardare 16; Sprovincializzare la cultura 18; Il «legame intellettuale»: reclutare le menti migliori del presente... 21; ... e incoraggiare quelle del futuro 27; Un amore geloso per i propri autori 30; Solo i grandi libri sopravvivono 32; Le dure e crudeli verità 33; Il critico «autentico» 35; Un «motto» vincente 36; Il secolo di carta 37; Una campagna per la letteratura italiana 39	
PARTE II – Un'editoria al centro della Storia	43
Supremazia all'intelligenza 45; L'editoria deve strappare i veli della società 48; Una breccia nella cortina di ferro 49	
PARTE III – Come nasce una Casa Editrice? (vademecum per gli editori di domani)	53
I primi passi 55; Nel mito della fondazione, il Saggiatore e i progetti per i grandi autori 59; L'essenza di una collana.	

Vedere le cose sotto una nuova luce 64; Il grande editore davanti alle difficoltà 66; Regola numero uno: progettare per vincere la decadenza 68

PARTE IV – L'editore compie le scelte 71

Essere editori, prima di tutto 73; Il lavoro materiale 81; «Il libro contro la collana» 84; L'importanza delle edizioni economiche 86; Un'attenzione critica verso il testo 92; Correggere una sbagliata credenza 99; I giornali e il valore delle opere 101; Stoccolma e dintorni: storie di editori e di premi 103

PARTE V – Galateo editoriale 113

Appunti di buone maniere tra editori 115

PARTE VI – La mano del traduttore 133

La cultura italiana ha bisogno di Thomas Mann... 135; ... ma anche di Topolino 137; Il «prescelto» 139; Tradurre significa avvicinare il lettore a una terra lontana... 141; ... e preservarne gli usi e i costumi 142; La scelta del (miglior) traduttore 144

PARTE VII – Il limite invalicabile degli autori 147

Questioni di principio 149; Le regole dell'editore 151; Scrittori e pubblicità 156; Il direttore di collana 158; Il direttore letterario 159; L'opzione su un'opera futura 160; La giusta prassi 161; Una vicenda «sorprendente» 163

PARTE VIII – Una vita: lettere da un uomo 167

C'est toujours l'ombre 169; Il dovere della vita 173; «Quel sentimento che sogliamo chiamare amicizia» 175; Una solitudine pensante 177; Sentimento dell'uomo 181

Fonti 183